

## РЕВОЛЮЦИОННОЙ САКЛЫКЕЗ ВЫЛЫН ВОЗЕНО

Али, германской фашизм-лы пумит великой отечественной война мыныку асьмелэн саклыкмы, быдэс советской калыклэн революционной саклыкез тужгес но вылын луыны кулэ. Фашистёс асьме страна-мы лэзыло шпионёс, диверсантёс, парашютэн куяло красноармеецёслэн но милиционерёслэн формаенызы дйсятэм десантёс. Красной Армилен боецёс-сызлэн но калыклэн бадзым революционной саклыксы луыса, немецкой диверсантёслэн но шпионёслэн бандаоссылэн сьбёс ужьёссы уг пёрмыло. Асьме истребительной батальонёсмы фашистской диверсантёссыз но шпионёссыз быдтыса мыно.

Революционной саклыкез котькулэсь вылэ жутыны кулэ. Военной ужрадёс сярсы, войскоослэн ветлэмзы сярсы, оборонной предприятиослэн, транспортлэн, связьлэн ужамзы сярсы пёртэм верасконтёс—тушмонлы гинэ пайдаё. Болтун—фашистской шпионёслы но диверсантёслы юрттэ. Болтунёссыз разоблачат карыны кулэ. Военной тайнаез туж юн возьмано.

Али калык пёлын массово-поли ической ужез котькулэсь но умой организоват карыны кулэ. Та уже вань советской но общественной организациосыз, интеллигенциез кысконо. Юн-юн валэктны кулэ калыкы али дырлэсь туж ответственной луэмзэ. Бес-

пощадно нюръяськоно уно такылтыны яратысь болтунёслы пумит.

Военной дырын калык пёлын тревога кылдытысь ложной кылёс вёлдем понна ответственность сярсы СССР-лэн Верховной Совет-злэн Президиумез нимысытыз Указ поттиз. Военной дырын калык пёлын тревога кылдытысь ложной кыл вёлдысьёс военной трибуналлэн приговорезья караться карыско 2 арысен 5 арозь тюрьма-ын пуконэн.

Асьме Красной Армилен тылэз юн. Асьмелы сое ношна юнматыны кулэ. Ты-лын медло выли организованность но выли дисциплинированность.

„Фашистской армилэн юн тылэз ёвёл и луыны но уг быгаты. Советской Союзы пумит жугиско-нэз немецкой калык уг нуу, уг нуо сое немецкой рабочийёс но крестьянёс, уг нуу немецкой интеллигенция, а нуэ Германиысь вир юис фашистской правительёслэн кликазы“. („Правда“). Та клика музём вылысь быдтэмын луоз!

Вань кужыммес мобилизовать кароме тушмонэз чальгес пазьгон понна, асьмелэн вормонмы понна!

Красной Армиез но Красной Флотэз самоотверженно поддержать карон понна, тушмонэз пазьгон понна, вормон понна Ленинлэн—Сталинлэн партиез борды, Советской Правительство борды ношна юн огазеяськомел!

## Указ Президиума Верховного Совета СССР

### ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАСПРОСТРАНЕНИЕ В ВОЕННОЕ ВРЕМЯ ЛОЖНЫХ СЛУХОВ, ВОЗБУЖДАЮЩИХ ТРЕВОГУ СРЕДИ НАСЕЛЕНИЯ

Установить, что за распространение в военное время ложных слухов, возбуждающих тревогу среди населения, виновные караются по приговору военного трибунала тюремным

заключением на срок от 2 до 5 лет, если это действие по своему характеру не влечет за собой по закону более тяжкого наказания.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР  
М. КАЛИНИН.

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР  
А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 6 июля 1941 года.

## Ваньзэ фронтлэн интерес'есызлы подчинить карыса

Ворошиловлэн нимыныз нимама колхозлэн членёссыз пёлын трудовой дисциплина ношна юнмаз но котькуд ужын стахановской ужан паськыта. Колхозникёс но колхозницаос ваньзэ фронтлэн интерес'есызлы, асьме вормонмылэн задачаосызлы подчинить карыса ужало. Уж трослы азинскиз Оборона

Государственной Комитетлэн Председателезлэсь И. В. Сталин эшлэсь радио пыр выступлениез кылскем бере.

Али колхозникёс зол нюръясько вань государственной обязательствоосты дырызлэсь азьвил быдэстон понна, ю октон-калтонэз умой дасьлыкэн пумитан понна.

## В Государственном Комитете Обороны

Ввиду наметившихся трех основных направлений военных операций Государственный Комитет Обороны предписал ставке Верховного командования организовать три главных командования отпора врагу: северо-западное, западное, юго-западное.

Главнокомандующим войск северо-западного направления назначен Маршал Советского Союза тов. К. Ворошилов.

Главнокомандующим войск западного направления назначен Маршал Советского Союза Народный Комиссар Обороны тов. С. Тимошенко.

Главнокомандующим войск юго-западного направления назначен Маршал Советского Союза тов. С. Буденный.

Тов. Ворошилов, тов. Тимошенко и тов. Буденный уже вступили в командование войсками.

## В Совнаркоме СССР

### О всеобщей обязательной подготовке населения к противовоздушной обороне

В целях подготовки гражданского населения к противовоздушной и противохимической обороне, а также организации и подготовки первичных формирований (групп самозащиты) МПВО, Совет Народных Комиссаров Союза ССР постановил:

Ввести всеобщую обязательную подготовку к противовоздушной и противохимической обороне всего взрослого населения в возрасте от 16 до 60 лет.

**Примечание:** Несовершеннолетних в возрасте от 8 до 16 лет обучать пользованию средствами индивидуальной защиты при воздушных нападениях.

Обучение производить: рабочих и служащих—по месту работы, учащихся—по месту обучения, остальных граждан—по месту жительства.

Установить, что граждане обоого пола—женщины в возрасте от 18 до 50 лет и мужчины в возрасте от 16 до 60 лет привлекаются к участию в группах самозащиты МПВО на предприятиях, в учреждении-

ях и жилых домах в обязательном порядке.

От участия в обязательном порядке в группах самозащиты МПВО освобождаются:

а) лица, временно утерявшие вследствие болезни, увечья трудоспособность,—на время, необходимое для ее восстановления;

б) инвалиды труда и войны;

в) беременные женщины за 35 дней до родов и в течение 28 дней после родов;

г) женщины, имеющие детей до 8-летнего возраста

**Примечание:** Граждане, работающие на предприятиях и в учреждениях, могут одновременно состоять в группах самозащиты как по месту работы, так и по месту жительства и привлекаются к работе в той группе самозащиты, где они будут находиться в момент подачи сигнала воздушной тревоги.

Подготовку населения по нормам „Готов к противовоздушной и противохимической обороне“, инструкторов и другого лич-

ного состава групп самозащиты в жилых домах возложить на Осоавиахим, а материальное обеспечение обучения групп самозащиты и оснащение их специальным имуществом—возложить на исполкомы городских, районных Советов депутатов трудящихся.

Подготовку групп самозащиты на предприятиях и в учреждениях возложить на руководителей этих предприятий и учреждений, а материальное обеспечение обучения и оснащение групп самозащиты—на соответствующие наркоматы и ведомства.

Руководство организацией групп самозащиты МПВО возложить на НКВД СССР (Главное Управление местной ПВО).

Порядок подготовки населения к противовоздушной и противохимической обороне, порядок организации групп самозащиты и привлечения граждан в эти группы устанавливаются Советами Народных Комиссаров Союзных Республик.

## Прием тов. Сталиным английского посла г. Криппса

8-го июля Председатель Совнаркома СССР тов. Сталин принял английского посла г. Криппса. Беседа продолжалась свыше часа.

## Указ Президиума Верховного Совета СССР

### О ПРИСВОЕНИИ ЗВАНИЯ ГЕРОЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА ЛЕТЧИКАМ ВОЕННО- ВОЗДУШНЫХ СИЛ КРАСНОЙ АРМИИ

За образцовое выполнение боевых заданий командования на фронте борьбы с германским фашизмом и проявленные при этом отвагу и героизм присвоить звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали „Золотая Звезда“:

1. Командиру звена летчику младшему лейтенанту **Здоровцеву** Степану Ивановичу;

2. Летчику младшему лейтенанту **Жукову** Михаилу Петровичу;

3. Летчику младшему лейтенанту **Харитонову** Петру Тимофеевичу.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР  
М. КАЛИНИН.

Секретарь Президиума Верховного Совета СССР  
А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 8 июля 1941 г.

## Издание в США выступления по радио тов. Сталина

По сообщению из Нью-Йорка, американское издательство „Уоркерс лайбери паблишерс“ объявило, что оно издает выступление по радио тов. Сталина от 3 июля тиражом в 1,5 млн. экземпляров. Брошюра озаглавлена: „Победа будет за нами“. (ТАСС).

## США заняли Исландию

НЬЮ ЙОРК, 8 июля. (ТАСС). По сообщению агентства Юнайтед Пресс, Рузвельт объявил о занятии Исландии Соединенными Штатами Америки.

Согласно сведениям, полученным из достоверных источников, несмотря на прибытие в Исландию американских войск, английские войска временно остаются в Исландии.

# Ваньзэ фронт понна! Ваньзэ тушмонэз пазьгон понна! Ваньзэ вормон понна!

## От Советского Информбюро Вечернее сообщение 11 июля

В течение 11 июля существенных изменений на фронте не произошло.

Наша авиация в течение дня сосредоточенными ударами уничтожала мотомеханизированные части противника, атаковала авиацию противника на его аэродромах и бомбила Плоешти.

По уточненным данным, нашей авиацией в течение 9 и 10 июля уничтожено 179 самолетов противника.

\*\*\*

Немецко-румынские пехотные и кавалерийские части заняли село Б. Н-скому соединению было приказано выбить противника из этого пункта. После сильной артиллерийской подготовки на врага двинулись советские танки и бронемашинны. Ворвавшись в селение, танки и бронемашинны начали громить орудия и пулеметные гнезда противника. Вражеские пехотинцы и кавалеристы в беспорядке бросились бежать. Но село было уже окружено нашей кавалерией. Кавалеристы обрушились сокрушительным ударом на фашистских солдат. На поле боя осталось более 700 убитых и раненых солдат и офицеров. Сдалось в плен 247 солдат и 14 офицеров. Захвачено 12 орудий, 28 пулеметов и 20 минометов.

\*\*\*

В боях на территории Западной Белоруссии героически действовал экипаж танка под командой младшего лейтенанта Прашина. В первом же столкновении с немецкими танками Прашин вывел из строя 3 фашистских машины. На следующий день смелые танкисты уничтожили 9 вражеских машин.

\*\*\*

Противник пытался наступать на участке №. Наши части открыли артиллерийский и ружейно-пулеметный огонь. Ослабленный метким огнем враг был контратакован. После боя перед передним краем обороны Н-ского участка было обнаружено 2.215 трупов солдат и офицеров двух немецких горно-стрелковых дивизий.

\*\*\*

Группа бойцов—связистов во главе с краноармейцем Карякиным проводила телефонную линию командному пункту. В это время 3 вражеских бомбардировщика сбросили около них парашютистов. Связисты начали в упор расстреливать приземлявшихся ди-

версантов. Вся банда диверсантов была уничтожена. Кроме автоматического оружия у диверсантов отобрано несколько походных радиостанций.

\*\*\*

Румынский народ не хочет войны с Советским Союзом. Протестуя против германского фашизма, румынские солдаты дезертируют и ломают оружие. Большую подрывную работу в тылу румыно-германской армии ведут партизаны. По сообщению корреспондента американского агентства „Ассошиэтед пресс“, 9 июля между Бухарестом и Яссами сошли с рельс и потерпели крушение 2 воинских эшелона. В результате катастрофы погибло около 200 немецких солдат и 12 самолетов, находившихся на платформах.

\*\*\*

В невиданных размерах развивается творческая инициатива трудящихся, направленная на укрепление обороны нашей родины. Конструктор Ярославского электромашинно-строительного завода т. Карманов внес ценное предложение об автоматическом креплении деталей. Инспектор технического надзора Горьковского автозавода имени Молотова т. Ключкин предложил новый способ восстановления инструмента. Бригада бакинских нефтяников треста „Сталиннефть“, руководимая мастером т. Балайном, изменила режим эксплуатации в 4-х скважинах, увеличив тем самым добычу нефти. Меньше чем в сутки, вместо 5 дней по плану, нефтяники второго промысла „Азизбековнефть“ освоили и ввели в строй 2 новые скважины, зафонтанировавшие чистой нефтью.

\*\*\*

Подготовить сотни тысяч новых бойцов для защиты родины, сделать советский тыл неуязвимым для коварного врага—вот чему отдает сейчас все свои силы советская молодежь. В Туле много молодых трудящихся вступили в истребительные отряды по борьбе с вражескими десантами. На железнодорожном узле вся молодежь вошла в группы противозушной обороны. Около 200 молодых текстильщиц меланжевого комбината в Иванове вступили в санитарные дружины. В Костроме ширится массовое военное обучение молодежи, готовятся пуле-

метчики, радисты — телеграфисты, мотоциклисты, моряки, стрелки. Во всех городах и селах страны молодые патриоты обучаются строевой подготовке, штыковому бою, стрелковому делу, тактике современного боя, окапыванию и маскировке.

\*\*\*

Советское информбюро располагает достоверными сведениями о том, что на болгаро-турецкой границе происходят большие передвижки войск. Днем и ночью, под руководством немецких инженеров, укрепляется граница, строятся десятки аэродромов. Фашистская военщина готовится, видимо, к захвату Босфорского пролива.

\*\*\*

В оккупированных Германией странах Европы с каждым днем все более ширится движение солидарности с Советским Союзом против фашистских захватчиков. В Париже на ряде предприятий проводятся забастовки и саботажные акты, как протест против гитлеровского нападения на Советский Союз. В Северной Франции проходят массовые собрания протеста. В центральном горняцком районе Бельгии в местности Брай 2.200 горняков провели 24-часовую забастовку, как акцию протеста против нападения Гитлера на Советский Союз. В Брюсселе стены множества домов покрыты надписями и лозунгами против Гитлера, за Советский Союз. В Софии несмотря на массовые аресты распространяются боевые листовки против нападения фашистской Германии на Советский Союз. На стенах домов видны лозунги: „Долой Гитлера, да здравствует Советский Союз“.



**Беспощадно разгромим и уничтожим врага!**

Рис. худ. Кукрыниксы. (Репродукция с плаката, выпущенного издательством „Искусство“).

Фотохроника ТАС

## Простейшее укрытие от авиабомб

Вырытый в земле глубокий и узкий окоп, называемый противозавиационной щелью, является простейшим и вместе с тем надежным укрытием от авиабомб. Вероятность прямого попадания бомбы в такую узкую щель очень незначительна. От осколков и воздушной волны, разорвавшейся даже вблизи щели бомбы, это простое укрытие надежно защищает людей.

Для большей надежности открытую щель при первой возможности перекрывают дерево-земляным потолком, как это показано на втором рисунке.

Для 10 человек щель может быть прямой. Для большего количества людей ее устраивают зигзагообразной или ломаной. Прямой участок щели не должен быть более 5 метров. Расчет щели на одного человека 0,5 метра. Одна щель устраивается не более чем на 50 человек. Если роются несколько щелей, то расстояние между ними должно быть не менее 10 метров. Щели нужно рыть в таком удалении от зданий, чтобы в случае попадания бомбы в здание обвал не завалил находящихся в укрытии людей.

На чертеже показан разрез открытой (рис. 1) и закрытой (рис. 2) щели.

Фотохроника ТАСС.

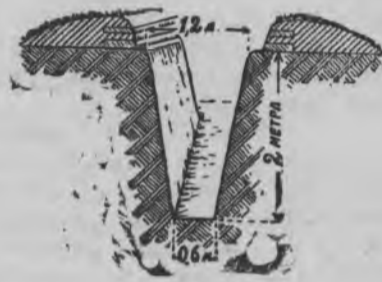


Рис. 1.

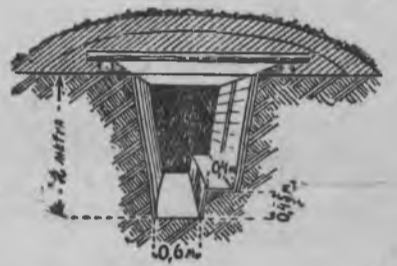


Рис. 2.

## Английская авиация бомбардирует промышленные и железнодорожные центры Германии

Агентство Рейтер передает, что крупные силы английских бомбардировщиков приняли днем 9 июля новые налеты на промышленные объекты в центральной Германии. Английские самолеты бомбардировали, в частности, одно из основных германских предприятий по производству синтетической нефти. Во многих частях предприятия произошли взрывы. Весьма ожесточенной бомбардировке был подвергнут железнодорож-

ный узел Гамм. Отмечено много сильных взрывов. Пламя больших пожаров было видно английским летчикам, когда они возвращались обратно на свои базы. Деятельность германской авиации в ночь на 10 июля почти полностью ограничилась прибрежными районами. Бомбардировкой нанесен весьма незначительный ущерб. Жертв не имеется.

(ТАСС).

## ГАЗЕТА „ТАЙМС“ О НАСТРОЕНИЯХ В ГЕРМАНИИ

Лондон, 10 июля. (ТАСС). Стокгольмский корреспондент газеты „Таймс“ отмечает тяжелые потери германской армии на восточном фронте. Германское население подавлено особенно в результате того, что в Германию непрерывно прибывают поезда с ранеными. Все госпитали в Польше и в примыкающих к Германии районах уже переполнены ранеными.

Отв. редактор Г. Д. ХАЛТУРИН

ПФ 5685 Ципьянская типография райгазет „Азылане“ и „Коммунар“. Тираж 500.